

# Sagai Muittalægje

1as Juli 1910.

No 13.

„Sagai Muittalægje“ boatta guovte gærde juokke manost, 1as ja 15ad bæive, ja maksa ovta kruvna ja 20 øra jakkodagast — 60 øra jakkebælest. Bladde matta dinggujuvvut juokke poastarappe bokte. Diedetusak maksek 5 øra rana.

7id jakkodak.

## Go nakkarak æi boade.

Muttom doaktar Bauemgenarit Wouishofen adda nakkar vaillevutti daggar rade:

Valde ovta gare galbmačace ja bija sænga gurri, buonjost čorb-mavuodoidad čacest ja ruvvist daiguim gæppaset radderogge. Dat dakku 10 minut, de boatta nager.



Guovddagæino ordførar, seršanta ja oapatægje Lorenz Saltvik jami 20ad juni Namdalast. Son šaddai 37 jage boaresen.

Hr. Saltvik læi maņeb aig-gai buocas; son læi ožuhallam gæppesvikkai dast dima. Oažžom diti dærvasvuodas ruoktot, vulgi son madas orrom varas muttom sanatoriast Mada-Norgast. Mutto dal læ son jabmam. Son i læk šat min gaskast.

Mutto mangas vissasi occalek dam siega olbma, erinoamačet Guovddagæino olbmuk, gæi gaskast son gukkeb aigid oroi ja fuolalažat dagai su bargos. Guovddagæino Samek likojegje sudnji burist. Si valljijegje su ordføra- ren, ja fuolalažat bærraigæčai son gielda-ašid ja doaimatusaid. Son læi maidai oapatægjen Guovdda- gæino internatest. Son rakisti Samid ja bargai buok apides- ja navcaidesguim oudedet gielda ol- muid aigalaš ja vuoinalaš buorre- dile. Dallego son læi šaddam oapatægjen Guovddagæino inter- nati, čali son migjidi: „Must læ ollo barggo dal; mutto mon aigom læt dabe, barggat dassačigo mon ješ dovdam atte ærrasak buore- but sattek doaimatet daid bar-

goid. De manam mon erit.“ Dak læk ovta siega, fuolalaš olbma sanek.

Son læi Dača. Mutto nu burist læi son oappam Samegiela atte son adnujuvvui dulkkan. Su saje æi galles sate dævdde Guovddagæinost.

„Sagai Muittalægje“ lokkek læk gal davja oaidnam su nama bladest bittai vuolde. Son læi viššal čallet min bladdei ja avč- čot Samid Samegiel avisaid doal- lat. Maidai dam lakai bargai son angeret oudedet diedo ja bajas- čuvvgitusa Sami gaski. Ollo gito boatta sudnji dam bargo oudast.

Dal i læk šat dat siega, ra- kisklaš olmai min gaskast. Dat læ lossad jurdašet dam. Min mielast orro gal atte dat olmai jami bæra uuorran. Mutto alma dat læi Ibmelest nuft oidnujuv- vum.

Saltvikast baci akka Sylvesta ja okta bardne Aleksander. Mi æp sate æra go jedditet dam moraštægje læska dai saniguim, atte Saltvik fuolalažat dagai bargos ælededines, ja atte læska i læk okto gi morašta go Saltvik jami. Maidai mi ærak gæk dovdaimæk dam siega olbma, moraštep ja gitep su su bargo oudast.

Buristsivdnevuvum lekus su muittem!

## Valdden Alatægjoi

Wickstrøm sagjai læ raddetus bigjam overretssakførar Spilling.

Opdahl, ouddalaš Unjarga pappa, læ dal namatuvvum pappan Čac- cesullui.

## Stuoradigge

i daide gærggat ouddalgo gaska- raje august mano. Muttomak doivvuk gærggat gaskaraje juli mano.

## Muttom rigges engelas olmai

læ laiggotam Alatægjo-joga 10 jakkai. Son galgga diettalas dob- be suottas diti luosaid bivddet. Laigost galgga son makset 12 duhat kruvna jagest.

## Gavveles olmai.

Muttom olmai gi galgai laiggotet vie- so, læi gullam atte vieso æigad i dato luoik- kat vieso ovtage bærraši gæst læ manak. Damditi dajai son su 4 mannasis:

„Mannet dal buokak girkkoiddai ja orrot dobbe dassačigo mon boadam din viežžat.“

Go son dal ješ sarnod vieso æigadin, de jærral dat: „De læi okta dingga mon galgam dust jærrat: Lægo dust smavva manak?“

Laiggotægje vasted: „Buok mu ma- nak, njællja lokkoi, læ dal girkkoidest.“

Vieso æigad: „Na, de gal oažok luoi- kas vieso. Čallu dal nammame šiettadusa vuollai, de dat ašše læ gærgatuvvum.“

## Aššodam-viste.

Sami gaskast vailluk davja aššo- dam-vistek. Ja daddeke læk dak dar- bašlaš vistek maitaga i oktage dallo berreši læt. Go daggar vistek vailluk, de dalo-olbmuk diettalas aššodek dai- he galggek ærranidesek færa gosa birra gođid ja viesoid ja šadda maņe- musta nu nuoske birra vistid. Dalve- aige læ maidai mælgad unokas ma- naidi olggon borga siste aššodet. Ja daggar vistaš i mavse nu ollo atte dat nu divrasen gartaši. I dalle lifčē nu ollo barggo duojasi ragjat birra gođid ja orromviesoid. Go dust læ aššodam-viste, de læ du viesoi birra ollo buttasæbbo, dust læ ucceb barggo

ragjam harrai ja ollo muossedæbbo maidai æra dafhoqst.

#### Oažoi odda banid boaresvuodastes.

Muttom olmai Mada Norgast, 68 jage boares, læ dal ožžum 2 odda oudda-bane. Ješ lokka daid læt nu nanno-sak atte oažžo gasket vaiko ruovde daiguim.

#### Kateket Smith Hammerfestast

læ namatuvvum pappan Guovddageidnoi. Son i boade Guovddageidnoi ouddal december mano. Galgga vuost læt golbma mano arvo Samegiel oapast.

#### Mailme boarrasæmus

naitusbaragodde læ Amerikast. Boadnja læ 110 jage ja akka 107 jage. Soai læva naittusest læmaš 90 jage. Sodnost læ læmaš 10 mana. Dušše okta daina vel ælla. Son maidai læ juo 85 jakkasaš agja.

#### Mogje.

»Satango mon mange lakai du væketet?» jeraš muttomin muttom vaibmolaðes oabba go orosti su ruorab buocce oabas sænga gurri.

Dat ueca buocce nieidaš gæçasti.

»Mogjus munji, oabaçam,« anoti son.

Dam i anot dušše okta morašlaš vaibmo ja buocce miella. Gullop fal sin rokkusið, vaiko dak æi vel oud-danguddujuvvuge saniguim, vaiko mi dušše arvvedep dam gillajægje çalmin. Buorre, rakislaš mogje i mavse migjidi maidege, ja daddeke læ dat bæivaç çuovgga, mi çuvgge ja liegga-da gidda vaibmo-ruottasa.

#### Brævva „Sagai Muittalægjai.“

Bivdam monge d m moadde saine oažžot »Sagai Muittalægje« ala, jos lifçe vejolašvuotta siettadet blað-dai; dastgo mon oainam atte olbmuk çalestek ain færa maid ja læ nu vuogas ain lokkalet go blaðek bottek ja go oidnu læt bræva ain çallum »S. M.« ala. Na imgobai monge galga çalestet sagaid. Dal læ mist juni manno, ja dal dittek olbmuk maid si læk fidnim, sikke dak gæk læk orrum bivddoværain ja dak gæk læk bivddam sidast. Si guðek stuora bivddo-sajin læk læmaš, æi læk fidnim maidege. Mi gæk læp bivddam Oarje-Samecednamest, migjidi i læk boattam mikkege buorren, ærebgo daidi gæk læk bivddam sidast ja vuonai siste,

singuim i læk mannam hæjot. Si suige æi darbaš ballat boatte dalvest, jos vel vilgodekge dievak. Mon doavom atte si gal mojtallek, jos vel læge 7 øri vuovddam dorskakilu, æige læk jurdašam atte daidda læt vuitulæbbo jielai hængastet jos vel legje aldesek jiellek baldast, gal boatta ruttalika dassadet. Mutto mon doavom atte i daide læt vuoitto sidabaikest njuoskasen vuovddet, go jiellek læk aldest. Im hala mon sin birra, gæina i læk varre, si gal diedostge fertijek hæggasæsek lonotet daina maid mæ-rast ožžuk; mutto sin birra mon oaveldam, gæina læ varre. Don guollebivdde gæst læ buorre varre, gæççal du gulidat hængastet jielai, gal don ruða damdiiti oažok go du guolek goikke.

Mon oainam muttom olmušrie-void gæk læk uecan varin çoaggam vebaš buorren ja læ buorebut aiggai boattam go dalvveg; de læ bæntarak çevllum go vazzek mæddel, læ stuora hatta oavest ja vazzek njuolggaden dego linja soaldatak. Go nubbe çuožasta, go si læk mæddel mannamen ja ravkka buorrebaive, de aido si dal davestek ja çuožast çei ollinge. Sæmna lakai læ dakge gæk læk bæssam rænggan daihe mannobkolaržžan gavppeolbmadi, de çuožžuk pakhusa uvsa siskabælde njuolggadçebbun go ješ gavppeolmai. Ovta daina dovdam mon. Son læ juokkelakai njuolggad ja doaimalaš, gærgga vaiko gosa, ja illa læ æra sadne njalmest go aive darro. Die læ gandda gutte çajet atte gæst jorra njuovça.

Porsangost 18—6—1910.

Okta fuobmašegjin.

#### Ale bija bæçembierggasid

manai ouddi.

Gieskad læi muttom 5-jakkasaš bardne valddam aces bistovla ja dukkuraddai daina. Son viegai olgus ja gavnai muttom ueca nieidaça. Son siktegoði daina, geiggi nieida muoço vuostai ja dajai: »Dal bæçam mon!« Ja de gaiketi gæsataga. Bistovla bavketi ja nieidaš fierrali. Son læi jabbmam.

#### Birtavarest, Ivggost

alggek dal duoða bælest barggat væik-kevest. Muttom ruttariggak Tromsast læk bigjam ruðaidæsek dam væikkesærvvai, rakadattek buoreb rak-

kanusaid maiguim suddadek væike.

**Okta stoppo Maragoppest, Repvuonast** buli 23ad juni. Stoppo læi assurerijuvvum.

#### Kometak.

Vuorddemest læ 2 kometa fast 1912.

#### Bassek bapirruðaid.

Amerikast læk dal riebman bassat bapirruðaid. Englandast æi galga gavdnut nu ollo duolvva bapirruðak go æra rikain.

#### Amerikast

gavdnujek dal 2 miljon arvo judalažak. Judalašædnamest 100 000 judalaža.

#### Muttom akka Naivuonast

Kvalsundast læ maneb aiggai oivin adnam. Dast gieskad guði son sida. Olbmuk læk uecam su, mutto æi vel læk gavdnam go dat bitta çallujuvva.

#### Edvard Massoni,

gi moadde jage læ læmaš miššouæran Kinast, læ dal boattamen Dednoi Samegiela studerit. Hr. Massoni læ Sabmelaš, riegam Helgelandast ja duotta Sami usteb. Son læ çallamanga artikkal »Warei Sardne« st Samenašona ja Sami dilalašvuodai birra.

#### Juni mano loapa gæççai

læmaš galços dalkek Samecednamest.

#### Ruosa dumast (stunoradiggest)

manai gieskad çada okta laka-arvvalus, mi duššendakka Suomaednam ješraddivvuoiggadvuodaid.

#### Johan Fløttum birra

gullu fast. Nuftgo min lokkek vissasi muittetek, de læi son guokte jage dastouddal bæggotuvvum buok mailme avisain. Ain gavdnujek olbmuk gæina læ buorre jakko sudnji. Guokte olbma Troandem guovloin læiga gavdnam væike varest, mutto fast lapiga. Soai læiga çiekkam væike, roggam ædnam bagjeli, amasek ærrasak dam gavdnat. Mutto çiegeiga nu burist atte æva sat jeçage gavdnam. Soai çaliga Johan Fløttum lusašga boattet, ueca væike bajas. Son boði ja çajeti olbma guoktasi goggo sodno væikke-suodna læi.

#### Muite dinggot

„Sagai Muittalægje!“

## Sagak Darogiel avisai čada „Sagai Muittalægjai.“

Bivdam saje sisavaldujuvvut jos vejolaš lœ:

— Muttom nieidda ovta gavpugest Tuiskarikast, gutte læi bigan ovta papast, arbbi ovta fuolke bokte gutta miljon marke. Nieidaš i arvved mai dat summa galgga makset. Oidnu nubbe sajest atte dam nidi, gi nu ædnag arbbi, læ fallojuvvum naitusdille.

— Olmušædnagvuotta Kristianiast læi 1as februar arvo mielde 239,500.

— Petersborgast, Ruošarikast læk ječasek sorbmim 1432 olbmu. Dai ječasek sorbmijegji sêrvvai gullek 932 olbma ja 500 nisson, gæi sêrvest legje 58 ganda ja 77 nieida, 11 jage rajest 17-jakkai.

— Sameædnam gaibbadusain oidnu min stuoradiggeolmai Saba ašid oudedamen, erinoamačet ožudæmen gæinoid Sameædnam vuonaidi ja alašidi; dastgo daggar sajin gost gæinok æi læk statast rakaduvvum, læk barggohæstak joavdelassan, gæina dak læk. Gal han dat orro læme mangas mielast avkke atte oazžot gæinoid ja šaldid daggar baikidi, gost stuora jogak ja doeres avček cakek okti ja muđoi læ bæssamættom dokko gost barggo doaimatuvvu. Nabbo dalle maidai go dak aigek jovddek dam ucca vuonači (Østertana) šaddaši kruvnageidno. Gal dalle juokkehaš gæst læk barggarnavcač ja višša likkadet, satta gielkaines viežžat muoraid ja suinid. Alma suige dam mađe gal gavdnu go vuovde statast læ ja go jærra vuovdesunddest damditi mielgas muoraid.

— Gonagas Edward jami buocalmasain naft, studerijegje engelas doaktarak: Son oazoi jabmemvige dam davdast brouchit ja čoddavigest.

— Bivdujuvvum oasse Kvitnæsast læ bajasaddujuvvum nuftgo nr. 1 buok æra bivdoværaı gaskast.

Kvitnæsast 5. mai 1910.

Per Andersen.

Dak bittak læk matke alde agjanam nu gukka.

### Brœvva.

Garašjogast mai manost 1910.  
Hr. redaktoral

Bivdam saje min ucca blađačest moadde linjai.

Dabe Garašjogast dam dalve ju-gaiga guokte olbma vine, ja vidne bagjani oaivvai. Ja de algiba garrodallat. De algiba sardnot dam birra atte soai daiddeba vuolget girkkogarddai bokatet jabmi bajas. Soai vulgiga ja gavnaiga ovta jukkis ganda ja addiga dasa vine jukkat, gočoiiga ganda bigjat hæsta aisai sisa ja vuolget sodno vuojatallat. Gandast i læm aldest hæsta, mutto valdi ačes hæsta ja vulgge vuogjet čađa markkan. Go gallanegje vuogjemest markkan čađa, de vulgge si vuogjet girkkogarde lusa. Go si dokko jovdde, de guđe si hoesta olgobællai girkkogarde ja ječa manne girkkogarddai jabmid halatallat, gaibbedet likkat daid bajas ja bigjat markkan juraidattet. De oanekaš aige gæčest oaidnegotte jabman Dačaid vazzemen jokkaraige bajas mađe mielde dam olbma lusa, gutte læi boktam daid bajas; dat læi bagjeolmai, ja dam bagjeolbmast læi aldest stoppo Garašjoga markkan nubbe bældæ joga. Ja olbmuk hallagotte atte gumppe holvvu glasaraige olgobældæ, ja guokte gumppe čokkaba muorralana alde. Muorraladna læ stovost erit viđa metar duokken. Buok golbma gumppe holvvu. Læ gullum atte læ gumpid oaidnam fidnamen dam nubbe olbma stovost ja holvvomen maidai olgobældæ glasaraige olbmui guvllui caggas njalmid stovo sisa. Dai birra læ dam dalve ollo čallujuvvum. Ječa læ šaddam giksašuvvat gudek jabmid vurjek. Imaš læ go gumppe hamest jabmek vagjolek.

Okta olmai.

### Brœvva „Sagai Muittalægjai.“

Vuoi man manga vaive fertte gillat stakkar fiskar stuora olbmai diti. Čalæstam vebaš mannam gæse digge birra. Mon ravkujim digge ouddi dego bahadakke, dainago luossanuotte i læm gidda dam mæreduvvum aiggaı, vaiko must læi stuora hettetus olatek nuotte gidda. Mu mielast orro atte guolle maksa æmbo go fiskar. Mon valdam oudamærka dast, vaiko man vaivaš olinuš lifči de i oazžo guole bivddik mannel love, ouddal oazžo nælggot.

Mon diettalas vuitim, mutto mavsost i gullum mikkige. Ærak gal ožžu sæmma balka maid vitanak, dat gæk vuitte. Monge im datoši

æmbo balka go vitan, vaiko mon vahaguvvim hirmadik dam digge gæčeld. Vuogadvuoda mielđi berrešim oazžot mavso vahag oudastge.

Mon jakam atte burist oidni politimæistar atte mon im gidam daina ašin, ja daggar digget æi læk ærago gollon stati. Gavdnogo oktage min æduamest gi satta addet bajasčuvgitusa dam harrai: Lægo lagalaš atte ašalaš, gi vuotta oazžo balka? Min baikest læ čikkom bajasčuvgetus mæsta juokke dafhost. Hæitam čallemest daina sávaldagain atte muttom usteb njulgeči dam aše.

Čallujuvvum dam 26—5—10.

H. Pedersen,

Vardøhus.

### Hr. redaktora.

Rivdam saje dam moadde sadnai „Sagai Muittalægjai.“

Boares barne birra aigom čallet, go læ nu arteg atte snarkek vulggek njalbmečiegast ja mannek birra niske fast nubbe njalbmečikki. Ja čalbmegečim mai sæmma lakai vulggek snarkek ja mannek birra beljid. Boares bardne vazaša ain su lavkaines gappadet maid son guodda sælgestes, mæst moarssek hænggajek duhati mielde ja dollek lavka baddest. Ja olmai dal fast gatta go i læk nuorran naittalam, ja boaresen i dokke šat æmbo. Dal læ ferttim gædgeielka gæset, ja dalle læ gædgeielka gæssemen go i læk naittalam. Nuoraid son fal vašota, ja gadda dai siva læt go son læ boarasmuvvam nu. Naittalam miella sust gal læ, irgedet viššal. Gilhet dingak sust læk valljest ja buorre suorbmasak ain, ja læ buorre borjas ruosta ruovddekluovak. I han daiguimate oazžot maidege ja gænge akkan aldse-sis. I han oktage mate ruosta ruvdin fuollat.

O. + n.

### Vebaš naitusdile birra.

Okta engelas doavter čalla nieidai ja barni birra, atte bardne i galgaši naittalet ouddalgo 30—35 jagest, mutto nieidda gal oazžo naittalet nuorabun, gaskal 25—30 jage. Dam doaktar arvvalusast ja oaivvelist oazžom mon valddet hui buorre ouddagova, vai dak gudek blađid lokkek addijek buorebut. Ferttim mon ječam divvot dasa ouddamærkkan čuovvovaš lakai:

Mon dal læm makkaš nuora, čabba bardne. Skuvlast maidai læm bæssam. Laddegakte ja bipo maid, ja siratgako, duppat ja kafemarke ala maid juo bæssagottim. O, ja, burist dat manna. Vuoi duoi čabba činađam nieidaid. De daina læ muttoma

aldsisis æmeden rabedet. Ja de boðige dat aigge go mon naittalim. Na dast læi buok maid legjim oaidnam ja gullam, atte olbmuk naittalek dat maid. Mutto legjego must dam maðe mielak jurdašet gukkelidi go njunest njalbmai? Im mon jurdašam dam atte mattago duot maidege, addego son maidege dallodoallami, lægo čorggad, lægo sæstevaš, lægo jiermalaš, mattago son bivtaslagača serrat bagjelasage, dokkego duot manai ædnen, go Ibmel læš damge oaidnam. Dai birra mon im addim gal, bære mon galggo ožžum, gal dat læi juo okta buorre.

Na de nuora, čabba nieiddages læm. Skuvlast maid læm juo bæssam aido bali. Vuoi duoi čabba, bivnokes barnid. De daina læ ovta aldsisis doaivasget. Ja mon de ožžum ovta daina barnin, i æmbo go naittalet. Mutto maid mon arvvalim ja jurdašim? I maidege. I dam barnest læm vistelagaš oaives bagjel. Lægoston ruttaevre bursast, i han dal bigjam, maid dainages nu ollo. Dokkego duot daloiseden, lægo bargolaš, lægo buoredavalaš, daggar gutte i dajo buollewinin, æletago dat hægage, daðe ueceb vel stuora bæraš. Addego maidege dast masa læ Ibmelest goččujuvum: gallos bivstogain borrat laibe. Mon im addim dam sadnevagjasest maidege, maid biganieidak lavvijek dagjalet hui davja go æi liko balvva lussagjai: »Im mon dal aido naittum læk dasa, gal mon dal bæsam erit.« Dam sanest galgašegje nuora barnek ja nieidak valddet buorre oaivvel. Æp mi nu ollo gal adde. I naitusdille læk gapas. I dat nu læk arvvedemest, go mi kafegopa jugistep, doidelastep gopa ja bigjap fast ilddo ala. Epet di læk makkege vuorkkadavverid.

Mæccai galgašim vuolgget. I læk fievro lagaš, i rækka i mikkege, i baljo akšoge maina galgaši boalddemuorrabittaige čuoppat, hætta dal valdda; jos buorek olbmučak luikkek, de læ buorre. I dat oaivelduvvu dast atte olbmuk æi galga naittalet, de vaiko juokke bæive; mutto orro unokas gullat go mendo nuorran naittalek. Lavvijek hui davja gullut dagjamen dam sadnevagjas: »Dat gutte læ hæga addam, ješ dat bajasdoallage.« Gosi vel damge dagjek, atte mist i læk æra go borrat ja oadðet.

Dassači læ nubbelokkai jage go

## „Waren Sardne“

redigeret av fin **Daniel Mortenson** adresse: **Riset pr. Elgaaen** utkommer paa Røros hver lørdag og koster en krone pr. kvartal og kan bestilles paa alle postanstalter i Norge og Sverige.

Bladet utgis av et aktieselskap, bestaaende av repræsentanter fra landets forskjellige distrikter. Bladet følger med og gir korte og greie meddelelser om finnebevægelsens vekst og frengang. Det drøfter kravene som de melder sig paa de forskjellige omraader.

Nu bør enhver fin i Norge og Sverige abonnere paa sit eget blad og skrive i det.

Ekspedisjonens adresse er: **Røros.**

**Abonner!**

**Agiter!**

**Averter!**

mon naittalim, hirkmad bæraš juo šaddai; dat boarrasæmus i læk stuorab go nuoramus, i oktage heivve borakætta, buokak čurvvuk: Adde borramuša, adde borramuša! Dam lakai šaddaime moai gæk læime nuora ja čabba, moai gæk hoapost ja mendo nuorran naittaleime, æm læm huksim, cœm biđgin, æmge čokkim, dagjaba vel ječa. Mutto daddeke læ buoreb go guokte gæfhe naittalæva okti, de i goabbage guoimes maned.

Na de diettalas go mon læm orrum nubbelokkai jage naittusest, de læ must buorrai 10 člvga, gæk munji dile buoredek dam lakai: Matte gæčœa lovtast bodnai, Piera gallos norddad bævdečikki, Josef suormaides gokœa uksagaski, Johannes galbma ruovddai njuokœam njoalosta, Ovla, vuovddas duodna, ječas borra luodnanæbmai, Ande davti njiella, gosi buvvan, Mikko čæcestamppi gæčœa, masa de dušša, Magga iovetaga skieraid valdda, Ella vægald skuvli ajijuvvu ja Risten læ gietkamest, na dat dušše barggo. Diettalasgo dak juonalaš gandak læk ænaš, maiguim illa datto olmuš birgit. Nieidak gal mai lifœe muđoi buore, mutto dakges činaid anotek, silkelinid ja daggari. Dam lakai fertti-jek birgget erinoamačœet dak gœina i læk radde væke doallat. Mannariebok suoidnegæse jottek, davja nælgest ja goikost, dssago ječa sattegottek barggat biktas ja biebmo. Di boadnjak ja akak, allet divte manaidædek bæra nuorran naittalet, vaiko di lepet nana doarjadak. Jos oktage gandda boatta nieida jærrat, de gočœut su mannat sidi juobe muttomge moadde jakkai obmudaga aldsisis čokkit, ja de cœska naittalet. Gal must lifœe ollo dagjat dai aši birra, mutto i læk mu boddain. Jos di epet likoš dam čallagi, de oažžobetet vâstedet. Go mon oainam

Darogiel blaði alde læ davja gæčaldagak, vastadusak, suottases muittalusak ja læikak, de galggap niige dam blaðe doallek bigjat veħaš gæčaldagaid ja vastadusaid juobe moadde gœrdege. Mon bijam dast guokte gæčaldaga, maid galggabetet vâstedet 14 bæive gæčœst. Jos di arvvedepet, de vâstedepet fal, leket nu buore. Mast boat-ta dat atte olbmuk haliduvvek naittalet bæra nuorran? Boatago dat jiermest, jallodagast, vai rame daihe gudne diti daihe borramuša ja bivtasvâdnevuoda diti? Okta daina fertte læt ammâtoasse, vai mi dat læ.

Nubbe gæčaldak læ dam lakai, atte okta olmai manai mæccai avdnasid gæčœadet. Vazi hui stuora vuovde čœada, de aicai ovta muora maid avnasen gæčœasti. Na, gal dat hal fertte dokkit, i dat læk gal jura vaimo ja miela mielde, gal mon dal oažom valddet. Mutto dam olbmast i læm akšo farost, mutto gæketi oktanaga ruottasiguim ja nu gurppali ruoktot daina muorain. Dat olmai balkkesti dam muora daggar rippaduvne ala mi alo læ čœalmi oudast ja manditi fertti davja fuola ja morraš adnet. Ja go dat muorra læi dast orrum jage bagjel, de dat dasa ruotasmuvai ollasi. Mutto dat læ imaš go soakkemuorra læ, vaiko lastak læ sieđgalastak. Ješ dat gal didi mast dat boatta. Fuolkek ja sidaguimek mai dittek dam muorra birra. Mutto de soaitta nu atte amas olbmukge jottek dam duvne mæddel, gæčœek ja imaštek. Mast amas olbmuk galggek diettet dam rakkanausa, ouddalgo gullat šaddek moft dat læ gævvam. Dam olbmust i vaiko jierbme gutte dam čilggœš.

Čallum vuollegašvuodain  
Siri Bithi.

Redaktœra: **A. Larsen, Repperfford.**  
Prenteduvvum „Nuorttanaste“ prentemrak-  
kannasast Sortland, Vesteraalen.